



佛经中的
民间故事

方广锬 任 远 崔昌颖 方广锬 编

佛经中的 民间故事

方广锜 任 远 崔昌颐 方广鉴编

中国社会科学出版社

责任编辑：安 人
责任校对：王桂琴
封面设计：冯式一
版式设计：李玲玲

佛经中的民间故事
Foijing Zhong De Minjian gushi

中国社会科学出版社 出版
发行

新华书店经销
太阳宫印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 9.875印张 2插页 216千字

1989年12月第1版 1989年12月第1次印刷

印数1—10 000册

ISBN 7-5004-0575-8/B·115 定价：3.85元

前 言

古代印度人民创作了许多民间故事。印度的佛教徒为了传播佛教，把这些民间故事加以改造，吸收到佛经中。随着佛教传入中国，佛经被译作汉文，这些故事也传入了中国。

佛教典籍浩如烟海，佛经中的这些民间故事又大抵散见于各处，欣赏起来很不方便。故此，我们从这些故事中挑选出八十四个，汇成一册，奉献于读者面前。

佛经翻译过来时均为古代汉语，不少故事行文晦涩，阅读起来不甚方便。为此，我们用现代口语进行了编译。编译时，一般尽量尊重原文与原故事情节。但对文脉不甚连贯的地方作了一些沟通梳连；对前后矛盾或显然不合理、有破绽的地方作了一些改动；对迷信色彩太浓的地方，在不影响原故事主要情节的基础上作了一些删改；并对环境气氛、人物心理、语言对话作了适当的渲染。这种编译方法是否可行，有待读者的评说。每篇故事后面均附有原文出处，有兴趣的读者可以参照原文。

民间故事与一切古代文化遗产一样，既有精华，也有糟粕。佛经中的民间故事则不免带有一些佛教的色彩。关于这一点，相信读者自会鉴别与正确对待。

本书除由方广锴、任远选题、编译外，还约请崔昌颐、方广铨编译若干篇章。由于水平有限，疏谬之处，敬希指正。

编者

1987年6月26日于北京

目 录

前言	(1)
聪明的外甥	(1)
丑王子与他的妻子	(6)
隐修士的故事	(12)
善王的故事	(18)
萨波达国王舍身救鸽	(23)
大意的故事	(27)
多罗曷施的故事	(32)
长寿王的故事	(38)
须大拿太子的故事	(44)
象王的故事	(63)
法施太子的故事	(65)
穷人的故事	(69)
弥兰的故事	(70)
萨埵太子舍身饲虎	(72)
睺子菩萨的故事	(74)
弃儿的故事	(79)
鹿王的故事	(85)
裸人国的故事	(88)

DQ38/13

和尚变金币	(89)
想发财	(92)
半双破鞋子	(93)
孝子的故事	(94)
祭牛	(96)
吝啬的伊利沙	(97)
善事太子入海求宝的故事	(99)
鸚鵡灭火的故事	(121)
一个荒淫国王的下场	(123)
驳足王的故事	(124)
勒那闍耶的故事	(129)
大胜王的故事	(131)
头罗健宁王化鱼赈饥	(135)
贪赃枉法的平事官	(137)
金毛锯陀的故事	(141)
学舌	(143)
檀膩鞞的故事	(149)
鬼子母的故事	(156)
白香象的故事	(157)
孝子割肉济父母的故事	(160)
十奢王的故事	(162)
头尾争大	(167)

升天	(168)
乌鸦歼仇	(170)
勇敢的老织布匠	(172)
自杀	(174)
木匠与画家	(177)
巧媳妇的故事	(179)
罗刹国	(187)
金角银蹄小牛犊	(197)
防骗察伪	(214)
三归依	(217)
花环匠与乌龟	(219)
两头鸟	(221)
摔跤	(222)
国王和天帝释	(224)
仙叹的故事	(228)
乾夷王施头	(230)
太子迦兰的故事	(232)
孔雀王的故事	(236)
金鼠	(238)
鹿母夫人	(240)
富人和鳖	(243)
金盘	(247)

顶生王的故事	(248)
龙王槃达的故事	(251)
猕猴王	(255)
鹿王	(257)
九色鹿	(258)
鹦鹉王	(263)
鸽王	(264)
大海救人	(265)
贿赂阎王	(266)
两个修道人	(268)
波耶王的故事	(270)
神女	(273)
察微王的故事	(281)
善求和恶求	(283)
国王与国师	(285)
乌鸦与孔雀	(292)
婆罗门与莲花	(293)
猴子与乌龟	(296)
惹事生非的猕猴	(298)
五兄弟比高低	(299)
慈善的乌龟王	(303)
下毒之家	(305)

聪明的外甥

很久很久以前，有甥舅两人共同生活。两人都是织工，日夜给国王纺织各种美丽的绫罗绸缎，自己却食不果腹、衣不遮体。一次，两人去国王的仓库缴纳绸缎，发现库房里各种金银珠宝堆积如山。回家之后，两人商量道：“国王的仓库里有那么多的财宝，我们两人却穷得要命，何不去偷一点来呢？”计议停当，便趁更深夜静之际偷偷地挖了条地道，钻到国王的库藏中，偷了许多金银财宝。

第二天早晨，守库人发现库内失盗，急忙跑去报告国王。国王说：“你们先别声张，这样，小偷以为我们事务繁多，还没有发觉已丢了东西，一定会再次来偷。你们在库房中多埋伏一些人，严加看守，等他们来时，一定要一网打尽，不准放跑一个。”守库人便依令而行。

过了一段时间，甥舅两人看国王没什么动静，果然又准备再次去偷。外甥对舅舅说：“舅舅，你年龄大了，身体又弱，如果被守库人抓住，恐怕很难逃脱。不过你放心，我毕竟年青力壮，如果你被他们抓住，我一定会设法为你报仇。”却不料舅舅刚一走进地道，就被埋伏在那儿的士兵一把抓住了。走在后面的外甥一看势头不对，扭身就跑。士兵忙喊守库人，等到守库人赶来，外甥早已跑得无影无踪了。守库人害怕国王知道还有一个小偷逃脱会怪罪自己，便把舅舅杀死灭了口。

第二天一早，守库人提着舅舅的脑袋去向国王报功。国王想，这么一个老头，单独一个人是不可能盗走这么多财宝的，一定还有同伙。便下令把舅舅的尸体扔在十字街口示众，并说：“你们派一些士兵严密看守，如果发现有谁来哭尸收尸，就一定是小偷的同伙，马上把他抓来见我。”

士兵们在十字街头整整看守了一天，也没见任何可疑的迹象。快黄昏时，一群远方的商人进了城，装满各种货物的马车一辆接一辆地驶过街道。这时，相反方向也来了一队马车，两队马车挤在十字路口，把街道挤得水泄不通。双方各不相让，争吵起来。有两辆装满稻草的马车被挤翻了，满载的稻草正好覆盖在死尸身上。

第二天早晨，士兵们把前一天发生的事禀告了国王。国王便命令看守死尸的士兵全部撤走，另派了一些能干的侦探，秘密地在四周侦伺，看有谁敢到稻草堆上来点火，就马上抓住他。

但这次外甥另想了一招。他带领一批人，假装是跳火把舞的，一路跳着进了城。他们愈跳愈高兴，愈跳愈热闹，吸引了许多人。那些侦探也忘记了自己的任务，只顾欣赏他们的舞蹈了。趁着没人注意，外甥仿佛一失手似地，把手中的火把一下扔在稻草堆上。草堆顿时熊熊地燃烧起来，围观的人群也慌忙一哄而散。等到侦探醒过神来，跳火把舞的人早不知到哪里去了。

侦探连忙跑去报告国王，国王大怒，下令多派人员，严加看守，看有谁敢来收骨灰。国王恨恨地说：“那个来收骨灰的一定是个诡计多端的贼头，抓住了他，我绝不轻饶。”

当天晚上，外甥带了不少好酒来到城里。那些看守骨灰的人已连续劳累好几天了，一看见好酒，馋涎欲滴，那里还顾

上抓贼？一个个喝得东倒西歪、酩酊大醉。外甥把这些醉得不省人事的士兵个个反剪双手，捆绑起来，然后把舅舅的骨灰细心地收敛在空酒瓶里，出城走了。

第二天，国王接到报告，气得暴跳如雷：“这个贼头竟如此狡猾！不把他抓住我誓不为人！”他倒背着双手在皇宫里直转圈，转啊转，终于想出一条锦囊妙计。下令在临河的花园中盖一座美丽的新房，又派出许多士兵在四周严密守卫，然后把自己的女儿——艳绝人寰的公主叫来，让她打扮得漂漂亮亮地住进这座新房。国王对女儿说：“如果有人来，你就抓住不放，大声喊叫，这样一定会把这个贼抓住。”安排妥当，国王心中暗暗得意：“我的女儿是如此美丽，那可恶的贼头一定会上钩的。”

几天之后，外甥半夜果然来到附近。他先从上游放下一根大木头。木头随着哗哗的流水而下，守卫的士兵起先还以为是什么怪东西，连忙点起火把，但只见一根大木头在水中沉浮，也就算了。过一会外甥又放下一根大木头，士兵们又是一阵惊吓。但这样几次一来，他们也就不在意了，只顾自己呼呼睡大觉。于是外甥傍着一根大木头偷偷游来，爬进了屋子。

公主醒来，发现身边躺着一个陌生的男人，连忙紧紧抓住他的衣服，一面大声喊叫起来。外甥笑着说：“你抓住我的衣服有什么用？你要是抓住我的手臂，我不就跑不掉了么？”公主一听有理，便放掉衣服抱住手臂不放。却不知外甥事先带来了一条死人手臂，公主又上当了。外甥见公主抓住死人手臂不放，便一骨碌从窗子翻身出去，洒水走了。看守的士兵们听到公主的喊声赶来，连外甥的影子也没看着。

天明后，公主与士兵们把夜间发生的事情报告给国王，国王摇着头直叹气：“这个贼太机灵了，简直是世上无双！我

怎么想办法也抓不住他，这可怎么办呢？”

过后不久，公主怀孕了。十月期满，生下一个白白胖胖的男孩。国王又生一计，他命令乳母抱着孩子在城里四处转悠，吩咐说：“如果有谁敢来亲孩子，就把他逮住。”

乳母按照国王的命令，抱着孩子在城里四处转悠。一天过去了，也不见有人来亲孩子一下。孩子又饿又渴，大声啼哭，这时恰好碰上一个卖牛奶的。乳母便上前去买牛奶。却不料这个卖牛奶的正是外甥假扮的，他一面把牛奶递给孩子，一面顺势在孩子红喷喷的脸蛋上亲了一口。

乳母回到宫中，对国王说：“我在城里整整转悠了一天，没有一个人来亲孩子。只是我在买牛奶时，那个卖牛奶的亲了孩子一下。”国王问：“你怎么不把那个卖牛奶的抓来？”乳母说：“孩子饿得直哭，我才去买他的牛奶。人家只是在卖牛奶时顺便亲了一口，又不是贼，我抓他干什么？”国王无话可答。于是国王让乳母继续带着孩子在城里转，并派了几个人在后面跟着，命令说：“这次无论是谁，只要接近这孩子，你们就马上把他抓起来。”

这一次外甥又带着好几瓶美酒来了。他一见乳母等人，就招呼他们喝酒。乳母及跟随的仆人经不起外甥花言巧语的劝说和喷香扑鼻的美酒的引诱，便你一杯、我一杯地喝了起来，不禁酣然大醉。外甥便趁机抱着儿子溜走了。乳母等人醒来，发觉孩子丢了，个个面面相觑、脸如土色，连忙奔去禀告国王。国王气得倒咽冷气，连一句话也说不出。

外甥抱着儿子来到邻国的首都，到王宫求见国王。国王接见他时，发觉他上自天文，下至地理，无所不知，无所不晓，学识丰富，聪明非凡。国王十分高兴，便封他为大臣。有一天，国王说：“在我国，还没有一个人象你这么聪明。我

想把女儿嫁给你，你一定很高兴吧！”外甥忙回答说：“大王这样厚爱，我实在不敢当。如果大王真的可怜我，希望能为我聘某某国的公主。”国王真的答应了，并当即派人来到外甥原来生活的国家，向那位发誓要抓住可恶小偷的国王求婚，就说自己有一位太子，希望聘娶那美丽的公主。

公主的父亲——那位老国王接待了使者，并立即答应了这门婚事。但他回念一想：“那个贼头实在太狡猾了，这次莫非又是他设下的圈套，想来骗走我的女儿，他孩子的母亲？”想毕，立即派使者星夜赶往邻国，要求说：“既然贵国太子要娶我的女儿，必须由太子亲自前来迎娶。”同时下令士兵们作好一切准备，等待求婚者的到来。

外甥得到消息，心想：“这次我如果真的亲自去迎亲，一定会被那位国王识破、抓住的。”怎么办呢？他想来想去，终于想出对付的办法，急忙跑去求见庇护自己的那位国王，说：“如果大王决定派我亲自去迎亲，请拨给我五百骑兵，一律要兵强马壮，以显示我国的气派威风，这样我才能去。”国王答应了他的请求。

到了迎亲的那一天，外甥穿上节日的新装，以二百五十名骑兵为先导，二百五十名骑兵为后卫，浩浩荡荡地回到原来居住的国家。到了王宫前，他立马控缰，一动不动。公主的父亲从宫里出来，仔仔细细地将外甥打量了一遍，亲自来到他的马前，握住他的手，问道：“你要对我说实话，我前后几次想方设法要抓而没抓住的，是不是你？”外甥在马上含笑致敬：“不错，就是我！”国王长叹一声，说：“天底下再没有比你更聪明的了。好吧！我把我的女儿嫁给你。”

贼外甥与公主结了婚，两人过着幸福的生活。

据《生经》卷二《佛说舅甥经》编译。参见《大正藏》第三卷第78页。

丑王子与他的妻子

很久很久以前，有个国王名叫“遮罗”，他的王后一直没有生育，遮罗王很伤心。一天，遮罗王把王后叫来，说：“你回娘家去吧！什么时候找到了生孩子的药方，什么时候再回来，免得我再忧愁。”王后很难受，可也无可奈何，只好哭着告别了遮罗王。

回娘家的路上，王后越想越伤心，觉得活着实在没什么意思，不如死了算了，决定从山崖上跳下自杀，便穿过树林向山顶爬去。天上的天帝释^①知道了这件事，很难受。天帝释想：“这个王后前世是我的姐姐，她现在因不生孩子而想自杀，我一定要救她。”便从天上降临到王后面前。用木盘盛了一个仙果，送给王后，并叮嘱道：“姐姐，你把这个果子吃了吧！这样你一定会生个好儿子。他并将成为这个世界上著名的英雄。如果国王怀疑你这个儿子的来历，你可以把这只木盘交给他。这是天宫里的神器，可作为你儿子来历的最好证明。”王后依言吞下了果子，回头再一看，天帝释已经不见了。刚走了几步，觉得身体沉甸甸的，原来已经怀上了孕。她高兴地回到王宫，把事情的经过一五一十地告诉了遮罗王。遮罗王

^① 天帝释——又称“帝释天”或“帝释”。原是婆罗门教的大神，后被佛教吸收，成为佛教的护法神之一。据说他居住在弥须山顶的善见城，是忉利天（即三十三天）之主。

当然也喜出望外。夫妻俩一心盼着儿子早日诞生。

十月期满，王后果然生了个儿子。经过若干年，这孩子慢慢长大。可这个孩子长得丑极了，世上简直找不出第二个这样丑陋的人。但丑虽丑，这孩子却非常聪明能干，机智灵敏。而且力大无比，双手可以抓住大象，跳起来能逮住飞鹰，大声一吼，如同狮子咆哮。他的名声传遍各地，大家都为他有这么大的本领，但又长得那么丑而叹息。

丑王子长大后，遮罗王为他聘了邻国的公主为妻。公主名叫“月光”，果然象十五的月亮一样光艳照人，端庄美丽，并且具备世上一切美德。她有七个妹妹，个个都漂亮非凡。成婚那天，王后怕月光知道自己的儿子十分丑陋而厌弃他，便骗她说：“我国有一个风俗，最忌讳夫妻二人白天相见。孩子，你千万注意，不要在这上面失了礼。”月光信以为真，恭恭敬敬地回答道：“是。您的教诲我牢记在心。”

从此以后，丑王子每天夜入晨出，从没有让月光看清过自己的长相。当时，有七个国家都与遮罗王为敌，全国上下都为此事担忧。丑王子心想：“这么多国家与我国为敌，经常打仗，几无宁日。百姓为此民不聊生，颠沛流离。我应当想个什么计策来解决这个问题。”他又想：“我长得这么难看，如果让月光看见了，她一定会非常生气的。一生气，她一定会这样这样，然后我就如何如何，对！这条计策如果实现了，那一定会让天下从此太平，百姓从此安乐。”

丑王子去找王后，说是想与妻子见见面，看看自己的妻子到底长得什么样。王后说：“你妻子长得容貌艳丽，就与天仙一样。但你长得这么难看。你们两人一见面，她一定会非常生气，扔下你跑掉的。这样，你就要一辈子打光棍了。因此，千万不能见面。”但经不起丑王子再三要求，王后想：“这

孩子 的确也挺可怜，结婚这么长时间了，还不知自己的妻子长相如何。”就答应设法让王子见见月光，但再三叮嘱王子：“千万不能暴露身份，不能让月光知道你是谁。”

一切安排好以后，一天，王后带着月光去马厩看马。丑王子则扮着养马人。月光看见丑王子，不禁大吃一惊，说：“这养马的好难看啊，吓我一跳。”王后在一旁说：“这是给先王养马的马夫，对养马挺尽心，所以把他留下了。”过了几天，王后带月光去看象，在象厩又碰上了丑王子。几次一来，月光有点怀疑了，心想：“怎么无论我到哪里都能见到这个丑八怪？莫非他就是太子？”于是便向王后提出：“我结婚这么长时间，一直没见过夫君的面，实在想看看夫君的容貌。”王后无奈，只好假装答应。王后让丑王子的弟弟扮作王子的样子，带上王子的仪仗侍从从宫门经过，然后带着月光观看这支队伍。月光错把丑王子的弟弟当作王子，看他长得相貌端正，威风凛凛，心里也暗自高兴。

但是，按照丑王子的计策，一定要让月光公主见到自己的真正容貌才好。可丑王子又不想硬与妻子相见，从而惹得母亲生气，只好另想办法。一天，他知道公主到花园去玩，便随后跟着去了。丑王子爬到一棵果树上，摘下果子向月光公主扔去，刚好扔在公主的背上。公主一看是这个丑八怪向自己掷果，心中大怒，可又想：“这个丑八怪怎么有这么大的胆子，竟敢对我无礼？再说，他怎么能随便出入王家花园，莫非他真是我的丈夫？”想到这里，就没有发作，忍了下来。

当天夜里，看王子已经睡熟，月光公主偷偷点了盏灯，拿到床前一照：“呀！果真是他！”月光公主又恨又怕，又羞又恼，连夜跑回了娘家。

王后知道了这件事，十分生气。把丑王子叫来，责备

道：“你怎么还是让她看到了你的长相，让她回去了？去，一定把她找回来。”丑王子却说：“母亲，你不要担心。月光公主这一生气，是天下人民的福气。从此天下的百姓都可以安心地奉养他们的双亲了。”于是拜别了母亲，出发去寻找月光公主。

丑王子到了月光公主所在的国家后，先投奔一家陶器作坊当工人。他做出的陶器精美绝伦，前所未见。作坊主人非常高兴，说：“这么好的陶器，普通人可不配使用，应献给国王。”连忙把这些陶器送到王宫。国王一看也十分喜爱，便吩咐把它们送给自己心爱的女儿们。众姐妹看到这精致美丽的陶器，个个赞不绝口。但月光公主一下就认出这是丑王子的作品，知道丑王子已经来找自己了，她心中的恼怒尚未消除，发誓不见这个丑八怪。便把这些陶器统统砸碎了。

丑王子知道这消息后，又投奔到一家染房去当染匠。他染出了一匹布，上面有各种各样耍杂技的图案，人物栩栩如生，活泼动人。真是世所罕见的珍品。染房主人忙把这匹布献给国王。国王十分高兴，令人把布拿给八个女儿看。众女儿都啧啧称奇，赏玩不已。唯有月光知道这又是丑王子的作品，连正眼也不瞧一下。

于是丑王子又到一家大臣家，为大臣喂马。经他饲养的马，匹匹膘肥体壮。大臣非常高兴，问道：“你还有什么本领？”丑王子说：“我还会做一手好菜。无论什么样的风味菜，我都会做。”大臣让他一试，果然不错。就让他做了一席水陆毕陈的宴席，送到王宫里。国王一尝，嗨！还从来没有吃过这么好吃的饭菜。便把大臣叫来问道：“这些饭菜是谁做的？”大臣如实报告了。国王立即召来丑王子，任命他做御膳房总管，专门负责王室的饮食。一天，国王让他给女儿们做汤。